

AIRFRANCE

MAGAZINE



NEW YORK

218

Juin 2015

HIGH-TECH
BEYROUTH
PANAMA
VINEXPO

Los Angeles Petit Ermitage

Cet hôtel se veut «exclusif» et arbore sa discrétion comme une vertu cardinale. Cela suffit pour en faire un lieu très recherché dans le West Hollywood. Il ménage son entre-soi d'agréable façon autour des chambres. Un décor avec plâtre vénitien et balustrade lui permet de s'autoproclamer romantique. Ce qui n'est pas faux, à l'image d'une terrasse dédoublée en plusieurs niveaux (avec piscine bleu Floride). Petits-déjeuners solides et *healthy*, bar avisé aux animations musicales, restaurant plaisant. On s'en extraira pour regagner l'ancre survitaminé d'un restaurant très à la mode célébrant le gras et les viandes : Animal. FS

This hotel is deliberately exclusive and flaunts its discretion like a badge of honor. That alone makes it a very sought-after address in West Hollywood. Its agreeably exclusive vibe extends to the rooms. It has an unashamedly romantic decor, with Venetian plaster and balustrade. The impression extends to the multi-level terrace (featuring a Florida blue pool). The breakfasts are copious and healthy, the bar hosts musical events and the restaurant is pleasant. The lively nearby restaurant Animal lives up to its name, showcasing meat in all its dishes.

PETIT ERMITAGE 8822 Cynthia Street,
West Hollywood. Tél. +1 310 854 1114.
www.petitermitage.com

ANIMAL 435 North Fairfax Avenue,
West Hollywood. Tél. +1 323 782 9225.
www.animalrestaurant.com



Le Croisic L'Océan

Avançant effrontément son menton 50 mètres sur le littoral, L'Océan a encore franchi un siècle. On l'avait connu solide et familial, bravant les écumes de novembre, le voici à présent refait de fond en comble : un brin luxueux et tout autant chaleureux. Monsieur Louis, propriétaire, officie toujours en salle, à la découpe du célèbre bar en croûte de sel, nœud papillon au vent.

Pour le reste, le paysage maritime délivre un véritable opus de cieux bretons, des couchers de soleil aux orangers d'œuf coque. La plage et la côte sauvage mangent l'océan tout autour. Au long de la journée alternent nuages, soleils atlantiques et brumes laiteuses. La gare est tout au bout de l'avenue, il suffit de grimper dans un TGV au nez moucheté de sel. FS

Standing proudly at the water's edge, L'Océan has just ticked off another century of existence. This solid family establishment, braving the November rollers, has been redecorated from top to bottom. It now has an air of luxury, but remains as friendly as ever. The owner, Monsieur Louis, still officiates in the restaurant, serving the famous salt-crusted sea bass, his bow tie flapping in the wind. The seascape provides a cornucopia of Breton skies, including sunsets in eggshell hues. The beach and rocky coast protrude into the surrounding ocean. Clouds, Atlantic sunshine and milky mist alternate all day long.

L'Océan Plage de Port-Lin. Tél. +33 (0)2 40 62 90 03.
www.restaurantlocean.com

